

## Instruções para a vacina contra o coronavírus

### Sobre a vacina contra o coronavírus

A vacina faz parte do programa de vacinação do governo nacional e municipal para o coronavírus (SARS-CoV-2). Essa vacina é custeada por recursos públicos e está disponível gratuitamente para quem desejar recebê-la, e destina-se às pessoas com 12 anos de idade ou mais.

### Efeitos da vacina e método de administração

A vacina que será administrada desta vez, é produzida pela Pfizer e previne contra a manifestação do coronavírus.

Foi descoberto que as pessoas que tomaram a vacina evitaram contrair o coronavírus, em comparação com outras que não tinham recebido. (A eficácia na prevenção da manifestação da doença foi relatada como sendo de aproximadamente 95%).

Nome de vendas	Comirnaty <sup>®</sup> injeção intramuscular
Eficiência e efeitos	Prevenção de doenças infecciosas causadas por SARS-CoV-2
Frequência e intervalo de vacinação	2 vezes (geralmente com 3 semanas de intervalo) *Injeção intramuscular
Alvo de inoculação	Pessoas com 12 anos de idade ou mais (a eficácia e a segurança para menores de 12 anos ainda não são claras.)
Quantidade de inoculação	0,3 ml por dose, total de 2 doses

- Depois de tomar a primeira dose da vacina, geralmente é aplicada a segunda dose, após 3 semanas. (Por favor, tome o mais rápido possível, caso tenha passado mais de 3 semanas da 1ª aplicação.)
- Se você tomou a vacina (da Pfizer) na primeira dose, certifique-se de tomar a mesma na segunda dose.
- Acredita-se que não seja alcançada uma imunidade suficiente em até 7 dias, após ter sido administrada a segunda dose. Sua eficácia na prevenção de infecções ainda não foi comprovada até o presente momento. Você deve tomar as medidas de prevenção de infecção apropriadas, independentemente de ter ou não tomado a vacina.

### Pessoas que não podem tomar a vacina

Esta vacina não pode ser administrada nas pessoas que se enquadram nos casos abaixo. Certifique-se de informar o médico durante a consulta de pré-vacinação, se você notar algumas dessas situações.

- Pessoas com febre óbvia (\*1)
- Pessoas que sofrem de doenças agudas graves
- Pessoas com histórico de hipersensibilidade grave (\*2) a qualquer um dos ingredientes desta vacina
- Pessoas além das descritas acima que possuam condições que tornem inadequado o recebimento da vacina

(\*1) Febre óbvia é geralmente definida como 37,5°C ou mais. No entanto, isso não se aplica necessariamente aos casos que são julgados como febre conforme a temperatura corporal normal, mesmo se a temperatura estiver abaixo de 37,5°C.

(\*2) Anafilaxia e sintomas múltiplos sugestivos de anafilaxia, incluindo sintomas generalizados de pele e membrana mucosa, pieira, dispnéia, taquicardia e hipotensão.

### Pessoas que precisam ter cuidado ao serem vacinadas

Aquele que apresenta qualquer uma das seguintes condições deverá ter cautela ao tomar esta vacina. Se acha que isso se aplica a você, certifique-se de informar o médico durante a consulta de pré-vacinação.

- Pessoas em terapia anticoagulante, pessoas com trombocitopenia ou distúrbios de coagulação
- Pessoas que foram diagnosticadas com imunodeficiência no passado, ou aquelas que têm parentes próximos com imunodeficiência congênita
- Pessoas com condições médicas subjacentes, como problemas cardíacos, renais, hepáticos, sanguíneos ou distúrbios de desenvolvimento
- Pessoas que tomaram vacinas no passado e apresentaram sintomas que sugerem uma alergia, como febre ou erupção cutânea generalizada dentro de 2 dias após a vacinação
- Pessoas que tiveram convulsões no passado
- Pessoas que podem ser alérgicas aos ingredientes desta vacina.

(Continua no verso)

Se você estiver grávida ou tem essa possibilidade, ou se estiver amamentando, informe o seu médico durante a consulta de pré-vacinação.

Este produto contém um aditivo que nunca foi usado em uma vacina antes. Se você já teve hipersensibilidade ou reações alérgicas a medicamentos no passado, certifique-se de informar o médico durante a consulta de pré-vacinação.

### O que fazer depois de receber a vacina

- Depois de tomar esta vacina, aguarde no estabelecimento onde a recebeu por pelo menos 15 minutos (pelo menos 30 minutos para aqueles que tiveram sintomas alérgicos graves no passado, incluindo anafilaxia, ou aqueles que se sentiram mal ou desmaiaram, etc.), e se não se sentir bem, contacte imediatamente o seu médico. (Isso possibilita responder a efeitos colaterais repentinos.)
- A área injetada deve ser mantida limpa. Embora tomar banho nesse dia não seja um problema, por favor, não esfregue a área injetada.
- Evite exercícios cansativos no dia do procedimento.

### Efeitos colaterais

Os principais efeitos colaterais incluem dor na área injetada, dor de cabeça, dor nas articulações e nos músculos, cansaço, calafrios e febre. Efeitos colaterais raros e graves incluem choque ou anafilaxia. Devido esta vacina ser de um novo tipo, existe a possibilidade de causar sintomas que não estão claros até o momento. Se você observar algum sintoma preocupante após a vacinação, consulte o médico vacinador ou o médico da família.

### Sobre o Sistema de Auxílio por Danos à Saúde devido a Vacinação

A vacina pode causar problemas de saúde (doença ou deficiência). Embora seja extremamente raro, o risco não pode ser eliminado e por esse motivo, foi estabelecido um sistema de auxílio.

No caso de danos à saúde decorrente da vacina contra o coronavírus, o auxílio (despesas médicas e benefícios de pensão por invalidez, etc.) também está disponível sob a Lei de Imunização. Em relação aos procedimentos necessários para o requerimento, consulte o município onde está localizada a sua residência.

### Sobre a infecção pelo coronavírus

Quando uma infecção causada pelo SARS-CoV-2 se desenvolve, são observados sintomas semelhantes aos de um resfriado comum, como febre e tosse. Embora muitas pessoas se recuperem da doença com sintomas leves, nos casos graves como sintomas de pneumonia e dificuldades respiratórias, podem se agravar e até levar à morte.

### Características da vacina contra o coronavírus (vacina produzida pela Pfizer) que será administrada desta vez

Este medicamento é uma vacina de RNA mensageiro (mRNA) e é uma fórmula na qual o mRNA, que é o esquema da proteína spike do SARS-CoV-2 (uma proteína necessária para o vírus entrar nas células humanas), é envolvido em uma membrana lipídica. Quando o mRNA é levado para as células humanas através da inoculação com este medicamento, as proteínas spike do vírus são produzidas nas células com base no mRNA, induzindo anticorpos neutralizantes contra as proteínas spike e respostas imunes celulares, o que se acredita que irá prevenir infecções causadas por SARS-CoV-2.

Este medicamento contém os seguintes ingredientes:

Ingrediente ativo	◇ Tozinameran (mRNA que codifica o comprimento total da proteína spike que se liga à membrana da célula humana)
Aditivos	◇ ALC-0315: [(4-hidroxiutil) azanodil] bis (hexano-6,1-diil) bis (2-hexildecanoato) ◇ ALC-0159: 2 - [(polietilenoglicol) -2000] -N, N-ditetradecilacetamida ◇ DSPC: 1,2-distearoil-sn-glicero-3-fosfolina ◇ Colesterol ◇ Cloreto de potássio ◇ Fosfato de potássio monobásico ◇ Cloreto de sódio ◇ Fosfato de sódio dibásico di-hidratado ◇ Sacarose

Para obter mais informações sobre a eficácia e segurança da vacina contra o coronavírus, visite a página sobre vacinas contra o novo coronavírus no site do Primeiro-Ministro do Japão e seu gabinete.

Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-estar  
vacinas contra o novo coronavírus

Pesquisar



Se você não conseguir visualizar o site, entre em contato com seu município local.